

Matiye 1

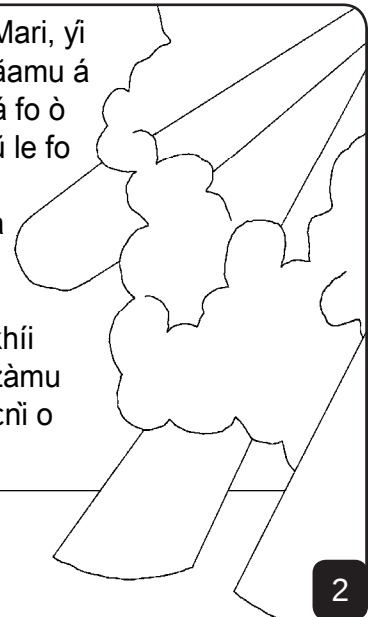


Pīina bìo hẹ̀zīn bŭn mŏn, á le Dónbeenì bía nŏn mí tonkaro Kabiriyeele yi le o ƒin lén va ho Kalilee kŏhŭ lóhó búì na ba le Nazareete yi, o hīnzó-sínii búì cŏn. O hīnzoró mu fŭaamu á bò nŏn o bée *Daviide nŏnkāni nùpue búì na yèni ba le Zozefu yi. O hīnzó-sínii mu yèni ba le Mari.



Á le Dónbeenì tonkaro bía: «Mari, yī zŏn dèe woon, le Dónbeenì sāamu á dŏn fo. Loñ! Bìo fo kará wán á fo ò sī le sǎnī á a te o za baa, ká ũ le fo ò cé o yèni à ũ bío le Yeesu. O khíi wé nùpue na nùhŭ wi á ba wé è ve o lè le Dónbeenì na wi mu bìo búenbúen nùhŭ wán Za. Á le Dónbeenì mún khíi bàrá a bàn búaa Daviide bá-zàmu kanmúini wán. O khíi lá lé béeñi o *Zakoobu nìpomu zī,

á bá-zàmu máa ve máa mi.»

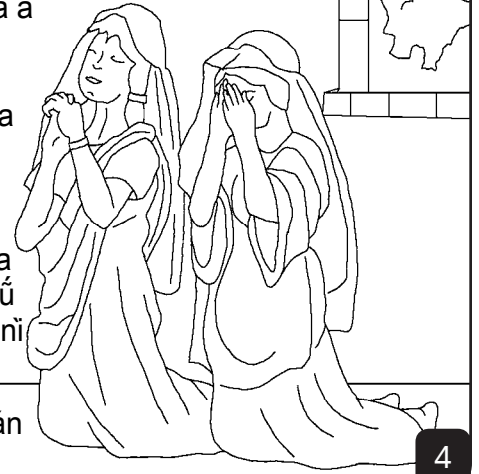


Ó o Mari bía non wo yi: «Mu dà a wé kaka? Bìo áĩ màhā yĩ zū báa.» Á ho wáayi tonkaro zéenia mu ya-tente làa wo: «Le Dónbeenĩ Hácířĩ á à lĩĩ ũ wán, á le Dónbeenĩ na wi mu bìo búenbúen nùhũ wán dànló á à bún fon̄ lè ho taró bìo sīi. Lé būn non ó o za na á ũ khīi te á ba wé è ve le yi poni bànso, làa Dónbeenĩ Za.»



3

Wizoonĩ bìo yen būn món, ó o Mari hīnon bánbáa non ho lóhó búĩ na wi ho *Zudaa kōhũ búaa yi. Bìo ó o vaá dñn ó o téréna vaá zon o Zakari zīi, á zoó tēnia a Elizabēti yi. Bìo ó o Elizabēti ná a Mari tēniĩ sã, ó o za dēnia zoó kúrúnna a yi, á le Dónbeenĩ Hácířĩ wāa sú a Elizabēti mu, ó o zoó bía pōnpōn: «Ba hāawa búenbúen fiahũ ũnén lé yia le Dónbeenĩ dúbuaa wi wán,



4

Bìo kà lé bìo ó o Yeesu bìo wórāa á vaá bó a teró yi. Bàn nu Mari fūaamu hīa bò non o Zozēfu yi. Ká sãni ba ya mín, à būn ò o sù lè sãni lè le Dónbeenĩ Hácířĩ pánká. Bàn fūaalè Zozēfu fù léee nùpue na téréna. O fù yĩ wi ò o dé nìyio mín fūaalè Mari yi, ó o wi ò o sanka búe mu fūaamu.



5

Bìo mu wi o sīi yi kà, ó o Nùhũso Dónbeenĩ wáayi tonkaro bía làa wo hã kònkórá yi: «*Daviide mònmanĩi Zozēfu, yĩ hézñn o Mari fé yaró. Le sãni na wi o wán kà ó o sù lè le Dónbeenĩ Hácířĩ pánká. O ò te o za báa. Fo ò cé o yèni làa Yeesu. Orén lé yia á à kãni mín nìpomu mí bè-kora yi.»



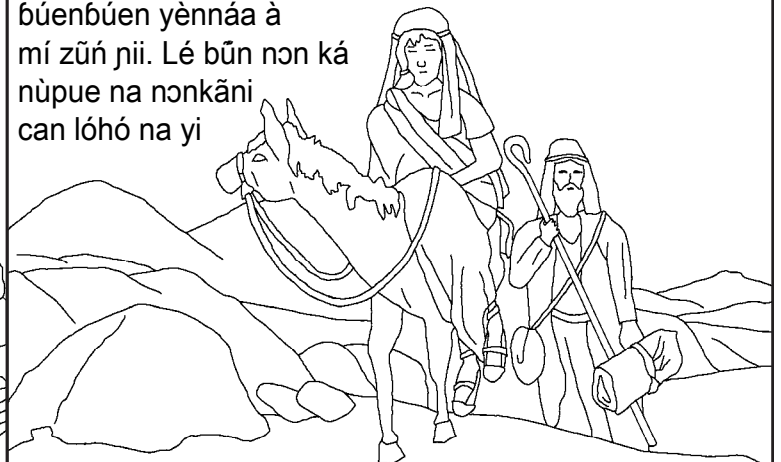
6

Bìo ó o Zozēfu sīna, ó o wó bìo le Dónbeenĩ wáayi tonkaro le o wé. O fó a Mari á yan. Ká a Zozēfu màhā yĩ wó a làa hāa yĩ mōn fúaa bìo ó o ton mí za, ó o Zozēfu mu có a yèni làa Yeesu.



7

O Zãn mu teró pāahũ lé būn á ho *Oroomu bēc Okusite á non lè nii, le hã kãna na bìo sã mí yi á ba túa nùpua búenbúen yènnáa à mí zūn nii. Lé būn non ká nùpue na nonkãni can lóhó na yi



8

o lén va bĩn à vaa túa mí yèni.

Ó o Zozεεfu mún hīnɔn ló ho Kalilee lóhó na ɓa le Nazareεte yi á wà van ho Zudee kōhū lóhó yi, hia yèni ɓa le Betelehεmu. Lé bīn ó o bée *Daviide ton yi.



9

O Zozεεfu mu lé o Daviide mɔnmànīi búi. Ó o Zozεεfu mu lè mín fūaalè Mari hīnɔn páanía bò mín á wà vaá túa mí yènnáa bīn. Hón pāahú so yi ká bàn fūaalè mu sāñi dōn.



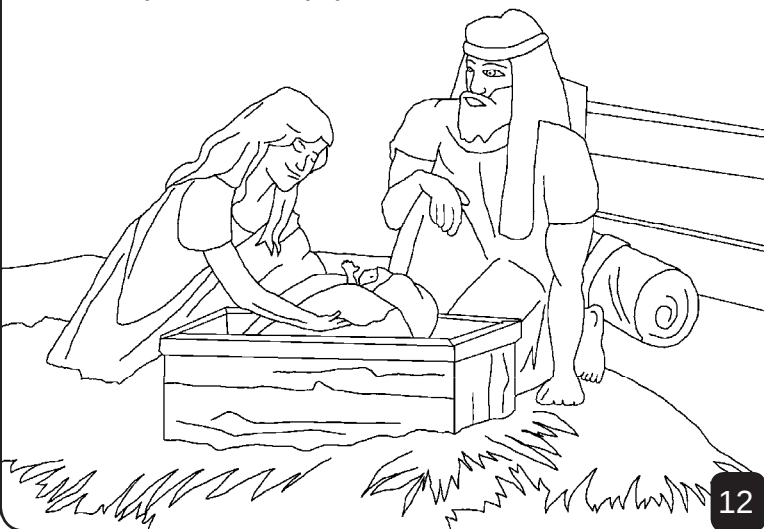
10

Bìo ɓa vaá wi ho Betelehεmu yi, ó o Mari teró pāahú dōn, . . .



11

. . . ó o ton mí hínbīi za á ɓa bá a lè ho pōnsoró á dó ho boohó yi, lé bìo ɓa yī yú le lùe ɓa nī-hāñi làanīi.



12

Mu wee wé ká ɓa pi-pawà khèra vaá wee pa mí pia fé mín yi hā mana na sùarāa bīn yi. Yio buée fī à le Dónbeenī wāayi tonkaro búi dīn ɓa yahó, ó o Nuhūso



13

Ká ho wāayi tonkaro mähā bía á hīina ɓa sīa: «Mī yī zōn wà. Lée bín-tente áī bío á à na mia. Le bìo á à wé hā zāmaka-beenī mìn nīpomu búenbúen cōn.»



14

«Mi yú a kânílo, o ton ho fínàahū na kà yi o Daviide ba lóhó yi. O lé o *Krista á lé o Núhúso. Bìo mi ì zūnnáa wo lé bìo kà: Mi wāa lén, ká mi hīa vāa mōn kúnkúza yia ká a

dūma ho boohó yi á bá lè ho pōnsòró se wón lé orén.»



15

Mi lahó yi à bŭn à ho wāayi tonkarowà ku-beenì búi yòó ló lion o cŭn á ba páanía wee khòonì le Dónbeenì: «Ho cùkú lè le yèn-beenì à bìo sī le Dónbeenì na

dà mu bìo búenbúen nūhū wán yi!»



16

«Ò o héerà na ó o wee na ba nùpua na bìo sī a yi à yi mí pànká ho tá wán.»



17

Bŭn mōn á ho wāayi tonkarowà bīnía yòó wà à ba díá ba pi-pawà, á ba yèrémáa wee bío mín yi: «Mi hīnì le wa bánbá va ho Betelehεmu yi à vaa mi bìo ó o Núhúso zéenía làa wēn à zŭn mu yahó.»



18

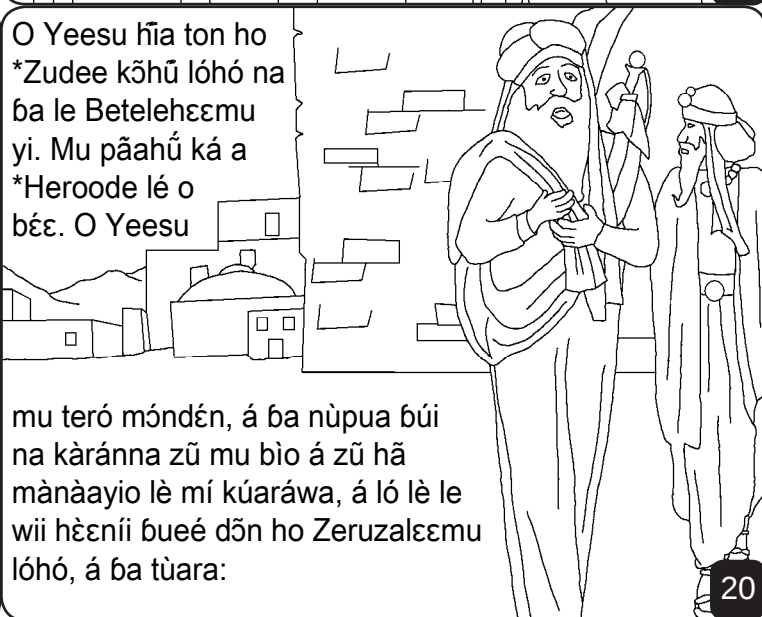
Mi lahó yi á ba dēnía hīnon bánbáa vāá yú à Mari là a Zozεfu là a kúnkúza yia mu ká a dūma ho boohó yi. Bìo ba mōn wo kà sīi, á ba dēnía lan wee bío bìo ho wāayi tonkaro bía non ba yi o kúnkúza mu bìo yi à na bia wi bīn yi.



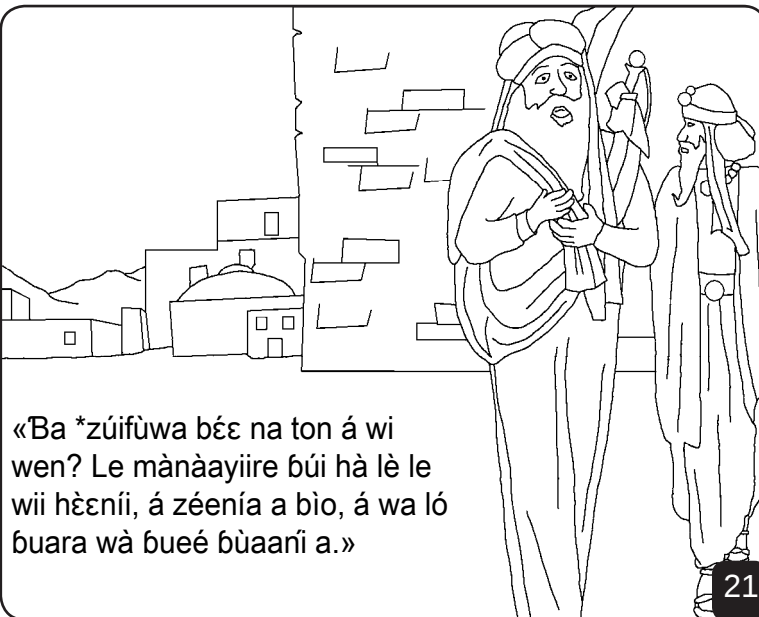
19

O Yeesu hīa ton ho *Zudee kōhū lóhó na ba le Betelehεmu yi. Mu pāahú ká a *Heroode lé o béc. O Yeesu

mu teró mōndén, á ba nùpua búi na kàrána zŭ mu bìo á zŭ hā mánàayio lè mí kúaráwa, á ló lè le wii hēnii buée dŭn ho Zeruzalemu lóhó, á ba tūara:

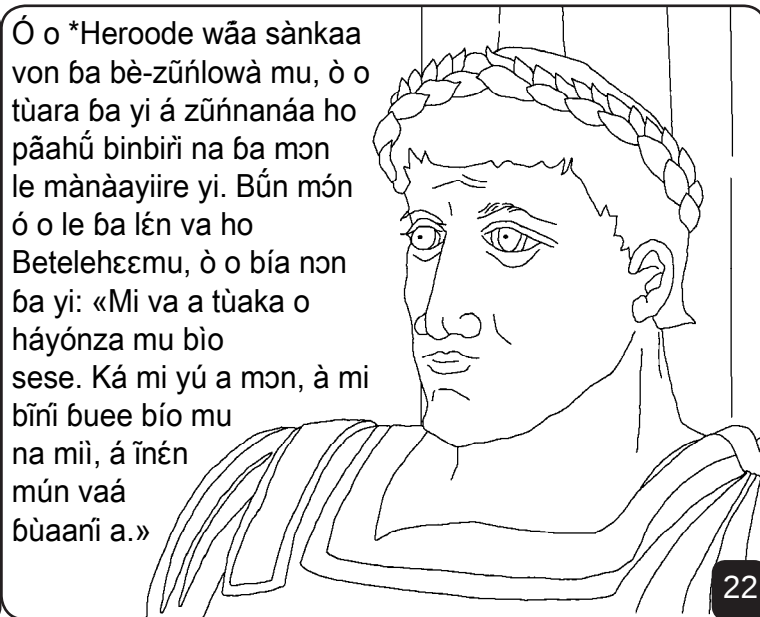


20



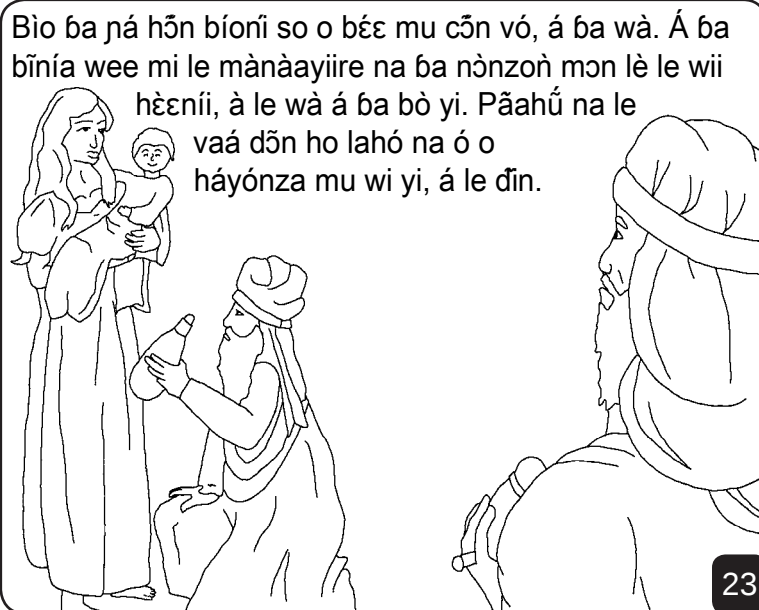
«Ba *zúifúwa bée na ton á wi wen? Le mànàayiire búí hà là le wii hènii, á zéenia a bio, á wa ló buara wà bueé bùaani a.»

21



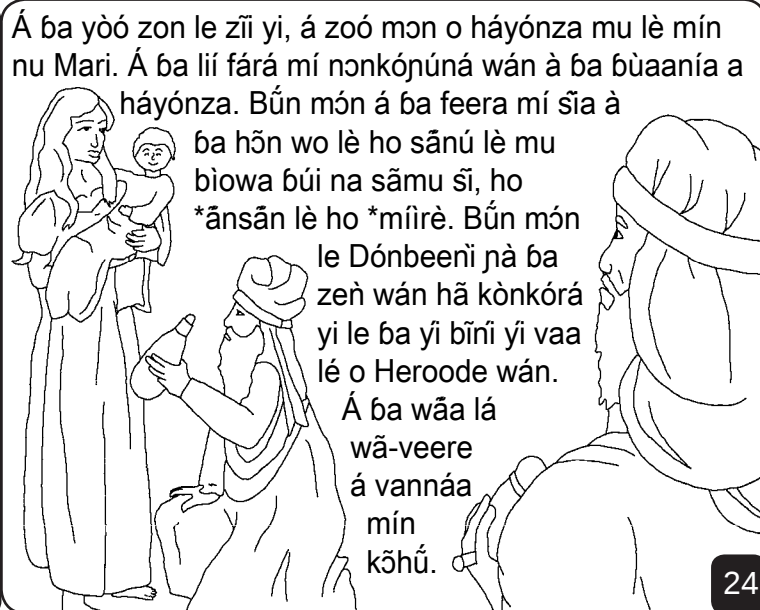
Ó o *Heroode wāa sànkāa von ba bè-zūhlowà mu, ò o tūara ba yi á zūnnanāa ho pāahū binbirī na ba mōn le mànàayiire yi. Būn mōn ó o le ba lén va ho Betelehemu, ò o bía nōn ba yi: «Mi va a tūaka o háyónza mu bìo sese. Ká mi yú a mōn, à mi bīnī buee bío mu na miì, á ĩnén mún vaá bùaani a.»

22



Bìo ba ná hōn bíonī so o bée mu cōn vó, á ba wà. Á ba bīnīa wee mi le mànàayiire na ba nōnzoñ mōn là le wii hènii, à le wà á ba bò yi. Pāahū na le vaá dōn ho lahó na ó o háyónza mu wi yi, á le ñin.

23



Á ba yòo zon le zī yi, á zoó mōn o háyónza mu là mín nu Mari. Á ba líí fārā mí nōnkópúná wán à ba bùaaniá a háyónza. Būn mōn á ba feera mí sīa à ba hōn wo là ho sānū là mu biowa búí na sāmū sī, ho *ānsān là ho *mīirè. Būn mōn le Dónbeenī nà ba zeñ wán hā kōnkórā yi le ba yī bīnī yī vaa lé o Heroode wán. Á ba wāa lá wā-veere á vannāa mín kōhū.

24



Ba bè-zūhlowà lénló mōn, á le Dónbeenī wāayi tonkaro búí buara a Zozeefu cōn hā kōnkórā yi, á bía nōn wo yi: «Hīnī fé o háyónza là mín nu à ũ lūwī va ho *Ezipite kōhū. Va a keēnī bīn fūuu fūaa ká ĩ khii le ũ bīnī buen. Lé bìo ó o bée

*Heroode á à bío le ba cànkā a háyónza mu búe.»

25



Ó o Zozeefu wāa hīnōn ho fīnāhū á fó a háyónza là mín nu ò o nōn ho Ezipite kōhū. Ká a Heroode zūna le ba bè-zūhlowà khā a, ó o sīi cā làa sòobée.

26

Ó o non le nii le ba búe ba
zà-báawa búenbúen na ho
Betelehemu lóhó yi, làa hĩa
bāmaka ho yi. À wāa lá bia
lúlúio yú hĩa bio nun nii à liiraa,
à héha lè ho pāahū na ba
bè-zūrlowà zéenía le mí mon



le mǎnǎayiire yi.

27

O *Heroode húmú mǎndén,
ó o Núhūso wáayi tonkaro
bīnía buara a Zozεfu cǎn hĩa
kǎnkǎrá yi, á buée bía non
wo yi: «Hĩnĩ fé o háyónza lè
mín nu, à ũ bīnĩ va ho
*Isirayεle kǎhū yi. Lé
bio á bia lá wee cà a
háyónza mu á à búe
wāa húrun.»



28

Bio ó o Zozεfu ná à ba le o Aakelayuusi lé yia zon mín
maá Heroode lahó á
lé o bée ho *Zudee
kǎhū yi, ó o zāna ho
vaa kεeniló bīn.
Bio á bio



ó o ò wé á zéenía non
wo yi hĩa kǎnkǎrá yi, á ba
wà non ho Kalilee kǎhū.

29

Ba vaá kará ho lóhó búí na ba le Nazareεte yi. Mu wó
ká sīi, bèra a na à bio
le *Dónbeenĩ ni-cúa
fεerowà yánkaa bía
à nii sī.



Bán yánkaa le ba khii wé
è ve o làa Nazareεte nii.

30

Mu bon. Le Dónbeenĩ wara ho ðīmĩná
núpua dàkhĩina, fúaa le non mí za kénĩ,
bèra a na ká núpue lée núpue na dó mí
sīi wo yi, à bànsò bio yĩ yáa, ká a
yĩ le mukānĩ binbirĩ na
máa vé.

Oroomusa 3:23

Lé bio ba núpua búenbúen wó mu bè-kohó, á ba
búenbúen khèra lè le Dónbeenĩ cùkúso.

Oroomusa 6:23

Mu bon, mu bè-kora wéró sàánĩ lé mu húmú.
εε ká le Dónbeenĩ bio na le wee hĩa làa wen wa páaniló
là a Yeesu *Krista na lé wa Núhūso bio yi, bũn
lé le mukānĩ binbirĩ na máa vé.

Hebere 9:27

Núpue lée núpue á à hí le cúekúee mí dòn.
Bũn mǎn á le Dónbeenĩ ĩ cífi o.

Efɛɛzesa 2:8,9

Mu bon, mu lé le Dónbeenĩ lè mí sãamu non mi kãníánáa mi sĩadéro le yi bio yi. Ho kãníló mu bio yi ló mia, mu lé le Dónbeenĩ wó mu làa mia làa kãamáa. Ho kãníló mu bio yàa pá yi ló mi wára yi, ó o búí wãa yi ko ò o yòonĩ mítén mu bio yi.

Oroomusa 10:9,10

Ká fo tà bía wéréwéré le o Yeesu lé o Núhũso, ká fo dó ũ sīi binbirĩ le le Dónbeenĩ vèenía wo léra ba ñi-hía fiahú, á fo ò fen. Mu bon, le sīi na wee dé le Dónbeenĩ yi binbirĩ lé bio wee wé ò o núpue térén le yahó. Yia bía mí sīidéro o *Krista yi bio wéréwéré, wón bànso á le Dónbeenĩ á à fenĩ.

33

Zăn 3:16,17

Mu bon. Le Dónbeenĩ wara ho ñimíná núpua dàkhĩina, fúaa le non mí za kénĩ, bèra a na ká núpue lée núpue na dó mí sīi wo yi, à bànso bio yi yáa, ká a yi le mukānĩ binbirĩ na máa vé. Le Dónbeenĩ yi tonkaa mí Za ho ñimíná yi à sīinínáa ba núpua júná, ká le tonkaa wo ò o buee kãní ba.

1 Zăn 5:11-13

Ho tūiá mu lé hía kà: Le Dónbeenĩ non le mukānĩ binbirĩ na máa vé wen. Lé le Za á le ñin wán á nonnáa le. Yia páanía lè le Dónbeenĩ Za, se wón yú le mukānĩ binbirĩ na máa vé. Yia yi páanía lè le Dónbeenĩ Za, se wón yi yú dén mukānĩ so. Bio kà búenbúen áĩ túara non minén na tà le Dónbeenĩ Za Yeesu yèni pánká bio, bèra a na à mí zūn le mí yú le mukānĩ binbirĩ na máa vé.

34

Matiye 1-2; Luki 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Bwana Bible (box) © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/BOXWYI/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org

35